

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Аннотация к дипломной работе

**НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ
РУССКИХ И КИТАЙСКИХ ЦВЕТОБОЗНАЧЕНИЙ**

Дин Шань

Руководитель: Свиридович Марина Васильевна

2016

РЕФЕРАТ

РУССКИЙ ЯЗЫК, КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, НАЦИОНАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА, ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ, СЕМАНТИКА, ЛЕКСИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ, НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ СЛОВА

Дипломная работа имеет объем 81 страницы, содержит 2 приложения. Список использованной литературы включает 41 библиографическое наименование.

Цель работы – выявить общность и национально-культурные особенности цветообозначений в русском и китайском языках.

Объектом нашего исследования являются лексические группы цветообозначений в русском и китайском языках. Цветообозначения определяются как слова, обозначающие качественный признак цвета и выполняющие функцию определения в качественно-предметных сочетаниях.

Предмет исследования составляет национально-культурная специфика семантики русских и китайских цветообозначений. Компонент значения слова, несущий информацию о национальной культуре народа, называется национально-культурным компонентом слова.

В качестве материала исследования представлены списки наименований цвета в русском языке (147 единиц) и в китайском (107 единиц), а также контексты из рассказов М.А. Шолохова.

В работе использованы следующие **методы** исследования: метод описания, включающий непосредственное наблюдение, отбор слов, историко-культурных экскурсов, методы сопоставительного и структурно-семантического анализа.

В результате проведенного исследования определен состав лексических групп со значением цвета в русском и китайском языках; в семантике цветообозначений выявлено как сходство, так и различия, обусловленные национально-культурной спецификой.

Материалы исследования могут быть использованы в преподавании русского языка китайским учащимся, а также при составлении двуязычного словаря цветообозначений.

ABSTRACT

This diploma work has 81 pages, including 1 appendix. There are 41 bibliographical references in the list of literature references.

Purpose – to identify common and national cultural characteristics of color terms in Russian and Chinese.

The object of our research is lexical color terms group in Russian and Chinese. Color terms are defined as words denoting quality characteristic colors and performing the function definitions in the quality-of subject combinations.

The subject of research is cultural identity semantics of Russian and Chinese color terms component of the word carrying information about the national culture of the people, called the national-cultural component of words.

As research material submitted lists of names of colors in the Russian language (147 units) and Chinese (107 units), as well as the contexts of the stories M.A. Sholokhov.

In the following research methods were used: the description of the method, including direct observation, choice of words, the historical and cultural excursions, methods and comparative structural and semantic analysis.

The study determined the composition of lexical groups with a color value in Russian and Chinese; semantics color terms revealed both similarities and differences due to cultural identity.

Research materials may be used in the teaching of the Russian language to Chinese students, as well as in the preparation of a bilingual dictionary of color terms.